

## Text

1 <sup>ねんりき</sup>念力だけではありません。2 <sup>ほか</sup>他にも、いろいろなことができるんです。3 たとえば、<sup>なに</sup>何もないところから、物質を生み出すことだって……。4 <sup>だいがく</sup>大学の<sup>こうぎ</sup>講義が<sup>たいくつ</sup>退屈なとき、ひまつぶしに、となりの<sup>ぎんが</sup>銀河や、そのとなりの銀河に、<sup>じゆんきん</sup>純金の<sup>かたまり</sup>塊でできた惑星をうかべたり、<sup>はっきん</sup>白金と<sup>すいぎん</sup>水銀の<sup>ふたご</sup>双子惑星をならべたり……。

5 もちろん、<sup>こうけい</sup>それらの光景は、<sup>にくがん</sup>肉眼で見ていたわけではありません。6 <sup>いしき</sup>意識の<sup>うで</sup>腕をのばすと、その<sup>ばしょ</sup>場所の光景が、<sup>かみ</sup>神の<sup>してん</sup>視点で<sup>あたま</sup>頭のなかにうかんでくるのです。7 <sup>ほしほし</sup>星々の<sup>きよどう</sup>拳動、すべての<sup>ぶんし</sup>分子のふるまいが、手に取るように……。

8 <sup>ほし</sup>星を生み、すべてを見ることができ……。

9 <sup>かみ</sup>神のごとき能<sup>のうりよく</sup>力の<sup>もちぬし</sup>持ち主……。

10 <sup>ふだん</sup>普段、コンビニでおにぎりを買ったり、<sup>ころ</sup>転んでひざをすりむいたりしている、この<sup>わたし</sup>私が……。

11 でも、まだその<sup>さき</sup>先があるのです。12 おどろかないでくださいね。13 <sup>じつ</sup>実は……、銀河を飛び

1 I am not limited to psychokinesis. 2 I can do various other things as well. 3 Even such things as creating matter where nothing existed.... 4 When I was bored with a university lecture, to pass the time I would conjure in the galaxy next to ours or in the galaxy next to that one a planet formed from a mass of pure gold, or arrange twin planets of platinum and mercury....

5 Of course it wasn't as if I was watching these sights with my eyes. 6 When I reached out with my thoughts, the view from there would form with unearthly detail in my mind. 7 It was as if the behavior of stars and the motions of every molecule were within my grasp....

8 I could create planets and see everything....

9 I controlled a power belonging to the gods....

10 I, who on any other day might buy *onigiri* at a convenience store or trip and scrape my knee....

11 But I have more to tell. 12 This may come as a surprise. 13 The truth is...at the point I

それら: plural of それ. More common than それたち.

手に取る: take in the hand, pick up. Other idioms with 手に:

例 手に入る come into one's possession

例 手にする gain, win

例 手に入れる obtain, get

例 手に余る more than one can handle

ごとき: same as ような. Formal. For ように, use ごとき.

持ち主: 主 (ぬし) as a suffix indicates the main actor or person in charge:

例 家主 landlord

例 株主 stockholder

例 飼い主 (pet) owner

普段: typical, usual. Don't confuse with 普通 (average, everyday).

なにもかも: more emphasis than just なにも: "the whole nine yards". Also だれもか(れ)も (absolutely everyone) and どれ

だしたあたりから、なにかもがはっきりと、  
くっきりと、見えるようになり、電子がこれま  
でに通り抜けてきた道筋、これから通るであ  
う道筋まで、すっかり認識できるようになった  
のです。<sup>14</sup> 雲が晴れるかのように、私の視界は、  
現在の状態だけでなく、過去や未来の状態に  
むかってもひろがっていったのです。<sup>15</sup> 言い換え  
るなら、あまりにも、なにかもが見えすぎて  
しまい、ついには、時間の流れまでが観察でき  
ようになった、というところです。<sup>16</sup> たとえ  
ば、ある恒星の誕生から死までが、同時に俯瞰  
で見えるのです。

<sup>17</sup> いえ、見えるだけではありません。<sup>18</sup> ため  
しに意識の腕をぐんぐんと**の**ばし、何万年も前  
の、過去のある一点に集中してみると、そこ  
に新たな星を生み出すことも可能でした。<sup>19</sup> そ  
うです。<sup>20</sup> 私は、時間を越えて、宇宙を自由に  
クリエイトできたのです。

<sup>21</sup> このこと、家族にも、友人にも、話してな  
いんです。

<sup>22</sup> 私と、先輩だけの、ひみつですよ……。

もこれも (every last one)

これまでに: up to the present  
point in time

であろう: full form of だろう. だろ  
う is not used to end relative  
phrases, so you must use this  
で + (volitional form of ある)  
version to express uncertainty.

A かのよう B: B as though A  
were true

言い換えるなら: literally, "if I were  
to rephrase this". なら is  
sometimes replaced by と.  
Similar sentence openers:

例 言い方を変えると

例 違う言い方で言うと

ところ: in this context refers not to  
a physical location but a state  
or point in a progression.

が: subject marker; encloses the  
entire preceding phrase from  
ある恒星 to 死まで.

何万年: 何 (also 数) inside a num-  
ber indicates an unknown val-  
ue for a digit:

例 何十枚 tens of sheets

例 十何個 between ten and  
twenty items

新た: an older form of 新しい. The  
two words diverged in the  
Heian era and have since come  
to take slightly different con-  
notations. 新た is narrower in  
meaning and has a more for-  
mal ring.

reached beyond our galaxy, anything and eve-  
rything became crystal-clear in my sight, and I  
became intimately aware of even the paths  
electrons had traversed until then and the  
paths they would most likely follow from there.  
<sup>14</sup> As if the clouds had parted, my vision ex-  
panded to include not only the present state,  
but past and future states as well. <sup>15</sup> To put it  
another way, I had come to a point where abso-  
lutely everything became all too visible, and in  
the end I found myself able to observe even the  
course of time. <sup>16</sup> I could see such things as the  
time from a particular star's birth until its  
death, simultaneously and in a single glance.

<sup>17</sup> No, I could do more than just see it. <sup>18</sup>  
When I tried casting my thoughts ever further  
and focused on a single point tens of thousands  
of years in the past, it was even possible for me  
to form new stars. <sup>19</sup> Yes. <sup>20</sup> I was able to sur-  
pass time and freely create parts of the Uni-  
verse.

<sup>21</sup> I've told this to neither my family nor my  
friends.

<sup>22</sup> It's a secret, just between you and me....

# Vocabulary

## Beginner

4	塊 <small>かたまり</small>	lump, mass
4	浮かべる <small>う</small>	float; display; conceive
6	神 <small>かみ</small>	god, spirit
8	生む <small>う</small>	give birth to; generate
10	転ぶ <small>ころ</small>	stumble, fall
12	驚く <small>おどろ</small>	be surprised, stunned
13	辺り <small>あた</small>	area, vicinity
14	晴れる <small>は</small>	clear (as in sky)
14	現在 <small>げんざい</small>	the present
14	過去 <small>かこ</small>	the past
14	未来 <small>みらい</small>	the future
14	広がる <small>ひろ</small>	expand (in area)
21	家族 <small>かぞく</small>	family
21	友人 <small>ゆうじん</small>	friend
22	秘密 <small>ひみつ</small>	secret

## Intermediate

3	生み出す <small>う だ</small>	produce, create
4	暇つぶし <small>ひま</small>	killing time
5	肉眼 <small>にくがん</small>	unaided (naked) eye
6	視点 <small>してん</small>	point of view
7	振る舞い <small>ふる ま</small>	behavior
10	擦りむく <small>す</small>	scrape (off)
13	くつきり	sharp, crisp
13	通り抜ける <small>とおぬ</small>	pass through
13	道筋 <small>みちすじ</small>	path, route
14	視界 <small>しかい</small>	field of view
14	状態 <small>じょうたい</small>	state, situation
16	誕生 <small>たんじょう</small>	birth, arrival
16	死 <small>し</small>	death
18	新たな <small>あら</small>	new
18	可能 <small>かのう</small>	possible
20	自由な <small>じゆう</small>	free

## Advanced

3	物質 <small>ぶつしつ</small>	(physical) matter
7	拳動 <small>きょどう</small>	behavior
7	分子 <small>ぶんし</small>	molecule
13	電子 <small>でんし</small>	electron
16	恒星 <small>こうせい</small>	(fixed) star
16	俯瞰 <small>ふかん</small>	overhead (view)
18	ぐんぐんと	with force, vigor